COMISIÓN EUROPEA
DIRECCIÓN GENERAL IB
RELACIONES EXTERIORES: MEDITERRÁNEO SUR, PRÓXIMO Y MEDIO ORIENTE, AMÉRICA LATINA, ASIA MERIDIONAL Y SUDESTE ASIÁTICO Y COOPERACIÓN NORTE-SUR

Dirección América Latina

URB - AL

EUROPA AMERICA LATINA

URB-AL / INFO

CARTA DE INFORMACIÓN N°2

Noviembre 1996

El programa URB-AL en dos palabras:

Objetivo:
Desarrollar una asociación directa y duradera entre los agentes locales europeos y latinoamericanos

Actividades:
-8 redes temáticas de interés mutuo, que darán lugar a diferentes proyectos comunes cofinanciados por la Comisión.
- 2 encuentros bienales, políticos y técnicos, entre alcaldes y representantes de las ciudades de Europa y América Latina.

Participantes:
ciudades, regiones y otras colectividades locales y territoriales de los países de la Unión Europea y de América Latina.

Duración: *4 años*

Situación actual del programa

Ha concluido la primera fase del programa URB-AL, consagrada a la creación e implantación de estructuras de apoyo.

De conformidad con el cronograma establecido, la Comisión ha dedicado los primeros meses de existencia del programa URB-AL a la definición de sus actividades y la organización del Comité Técnico de Alto Nivel y de la Secretaría exterior.

El Comité técnico de alto nivel

El Comité tiene la función de complementar el desarrollo y el seguimiento general de las distintas fases de URB - AL asistiendo y aconsejando a la Comisión en los aspectos conceptuales y prácticos: definición de los temas prioritarios, evaluación de las propuestas de proyectos procedentes de los miembros de las redes constituidas y participación en la información y en la difusión de las actividades del programa.

El Comité se compone de 8 miembros: 4 europeos y 4 latinoamericanos. Los servicios de la Comisión invitaron a estos expertos a integrar el Comité URB-AL, debido a sus competencias, su experiencia y su notoriedad en los principales ámbitos de cooperación del programa, así como por su conocimiento de las realidades latinoamericanas. Ni representan ni pueden representar de ningún modo intereses económicos o profesionales. He aquí una breve presentación de los miembros del Comité:

Unión Europea

- ***María Luisa Cerrillos***	Española. Directora de la " División de Conservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica" de la agencia española de cooperación internacional y coordinadora del CIDEU de 1984 a julio de 1996. Especializada en materia de rehabilitación de los centros históricos, en particular, en América Latina.
- ***Hugues de Jouvenel***	Francés. Experto internacional en prospectiva, director de Futuribles, Delegado General de Futuribles International, centro internacional pluridisciplinar de análisis y prospectiva.
- ***Cornelia Poczka***	Alemana. Jefe de Gabinete y responsable de los asuntos internacionales ante el Ministro de urbanismo, Medio ambiente y Tecnología de Berlín. Hasta enero de 1996, directora del Stadtforum.
- ***René Schoonbrodt***	Belga. Presidente-fundador del taller de investigación y de acción urbanas (A.R.A.U.). Administrador de los archivos de Arquitectura Moderna, corredactor del Libro Verde de la Comisión Europea sobre el medio ambiente urbano, profesor de la Facultad Abierta de Política Económica y Social de la Universidad de Lovaina, Director del Ministerio de la Región Valona.

América Latina

- ***Manuel Camacho Solis***	Mexicano. Jefe de Gobierno de la ciudad de México de 1988 a 1995, antiguo Secretario de Desarrollo Urbano y Ecología y Subsecretario de Desarrollo regional, en el Gobierno mexicano.
- ***Hector Dada Hirezi***	Salvadoreño. Ingeniero civil y economista, director de la Flacso / El Salvador.
- ***Jaime Torres Lara***	Ecuatoriano. Sociólogo, experto en Desarrollo Municipal, experto en proyectos de Desarrollo local y en Cooperación Técnica Internacional, director de la revista "Democracia Local". Actualmente Secretario General de la Unión Internacional de Municipios y Poderes locales (IULA) para América Latina, y director Ejecutivo del Centro Latinoamericano de Capacitación y Desarrollo de los Gobiernos Locales (CELCADEL).
- ***Emilio Patricio Rodé***	Uruguayo. Director General de la Planificación Municipal de la Intendencia de Montevideo. Profesor titular de arquitectura legal en la Universidad del República.

La primera reunión del Comité tendrá lugar el 11 de diciembre de 1996 en Bruselas

La secretaría

Las tareas de la secretaría consisten en aportar un apoyo global a los servicios de la Comisión en la ejecución del programa, en particular, en materia de promoción y de información, y de aplicación y seguimiento de las acciones cubiertas por URB-AL.

La secretaría provisional que se ha creado se compone de dos personas y está situada en :

21, rue des Drapiers
B-1050Bruselas
Bélgica
Tel: (+32 2) 510 23 12
Fax: (+32 2) 510 26 47.

La secretaría definitiva del programa será seleccionada mediante una licitación: el anuncio de candidaturas se publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, serie S, a mediados de diciembre. Tras el examen de las manifestaciones de interés, se invitará a 10 candidatos a presentar una oferta detallada que será evaluada por un Comité de selección según los procedimientos vigentes en la Comisión.

El equipo de la secretaría permanente contará con 4 personas: un/a coordinador/a responsable de la secretaría, un/a administrador/a, un/a gestor/a financiero/a e informático/a y un/a secretario/a asistente.

Les actividades del programa

1. Los encuentros bienales, políticos y técnicos, entre alcaldes de las ciudades de Europa y de América Latina se han programado para 1998 y 2000. El primero de estos encuentros tendrá lugar en Lisboa. La segunda reunión se desarrollará, en principio, en América Latina.

2. Las redes temáticas reunirán colectividades locales de las dos regiones en torno a una problemática específica. Darán lugar a la realización de proyectos comunes. Estos proyectos englobarán, en particular, intercambios de expertos y la ejecución de acciones piloto.

La primera red, consagrada al tema de “las ciudades y la problemática de la droga”, **estará coordinada por la ciudad de Santiago de Chile.** Abordará fundamentalmente el papel de las colectividades locales en materia de prevención del consumo de drogas y de reinserción de los drogadictos. La realización del seminario de lanzamiento de la red está prevista en **noviembre de 1997** . Los organizadores y los servicios de la Comisión trabajan actualmente en la elaboración del documento básico destinado a ser debatido durante este encuentro. A partir de ahora, las ciudades y colectividades locales interesadas están invitadas a manifestarse ante el municipio de Santiago de Chile:

M. Carlos Varas
Director de relaciones internacionales
Alcadia Santiago de Chile
International Relations office P.O. Box 52
D Santiago de Chile

Chile

La segunda red estará coordinada por la ciudad **de Vicenza** y tendrá por tema “la conservación de los contextos históricos urbanos”. Se reunirá, en principio, durante el primer semestre de 1998. Los datos de los organizadores de esta red se comunicarán en la próxima nota de información.

Las seis otras redes serán objeto de convocatorias de manifestaciones de interés que serán publicadas en el Diario Oficial. A tal fin, se lanzarán tres concursos encaminados a la constitución de redes durante el primer semestre de 1997 **.**

para saber más:

La carta de información N°3 se publicará en febrero de 1997. En ella se explicarán las modalidades concretas de participación en el programa. Si desean abonarse o recibir más información sobre URB-AL, sírvanse ponerse en contacto con la Secretaría externa en la dirección mencionada más arriba.

Pueden también obtener información sobre URB-Al en las delegaciones de la CE en América Latina y las oficinas de representación de la CE en los países de la Unión Europea (véanse direcciones adjuntas).

Oficinas de la Comisión Europea en los Estados miembros
Delegaciones de la Comisión Europea en América Latina

Oficina en Bélgica
Oficina en België
Rue Archimède, 73
B - 1040 Bruselas
Archimedesstraat 73
B - 1040 Brussel
Tel.: (32 2) 295 38 44
Fax: (32 2) 295 01 66

Vertretung in Österreich
Hoyosgasse 5
A - 1040 Wien
Tel.: (43 1) 505 33 79
Fax: (43 1) 505 33 79-7

Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland
Zitelmannstrasse 22,
D - 53113 Bonn
Tel.: (49,228) 53 00 90
Fax: (49,228) 53 00,950

Vertretung en BRD in Berlín
Kurfürstendamm 102
D - 10711 Berlín
Tel.: (49 30) 896 09 30
Fax: (49 30) 892 20 59

Vertretung in der BRD in München
Erhardtstrasse 27
D - 80331 München
Tel.: (49 89) 202 10 11
Fax (49 89) 202 10 15

Kontor i Danmark
Postbox 144
Hojbrohus, Ostergade 61,
Postbox 144,
DK - 1004 KOBENHAVN K
Tel.: (45 33) 14 41 40
Fax: (45 33) 11 12 03/14 13 92

Oficina en España
Paseo de la Castellana, 46
E - 28046 Madrid
Tel.: (34 1) 431 57 11
Fax: (34 1) 576 03 87
Oficina de Barcelona
Edificio Atlántico,
Av. Diagonal, 407 bis, planta 18
E - 08008 Barcelona
Tel.: (34 3) 415 81 77
Fax: (34 3) 415 63 11

Oficina en Finlandia
Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234
PO Box 234
SF - 00131Helsinki
Tal: (358 0) 65 54 20
Fax: (358 0) 65 67 28

Representación en Francia
288 Bd Saint-Germain,
F - 75007 París
Tel.: (33 1) 40 63 38 00
Fax: (33 1) 45 56 94 18/17/19
Oficina en Marsella:
2 rue Henri-Barbusse
F - 13241 Marsella cedex 01
Tel.: (33) 91 91 46 00
Fax: (33) 91 90 98 07

Grajeio sthn Ellada
2 Vassilissis Sofias
T.K. 30284
GR-10674Athina
Tel.: (30 1) 725 10 00
Fax: (30 1) 724 46 20

Representation in Ireland
39 Molesworth Street,
IRL - Dublín 2
Tel.: (353 1) 671 22 44
Fax: (353 1) 671 26 57

Rappresentanza in Italia
Via Poli 29
I - 00187 Roma
Tel: (39-6) 699,991
Fax:: (39-6) 679 16 58, 67936 52

Ufficio di Milano
Corso Magenta 59
I - 20123 Milano
Tel.: (39 2) 48 01 25 05
Fax: (39 2) 481 85 43

Bureau au Luxembourg
Edificio Jean Monnet
rue Alcide de Gasperi
L - 2920 Luxembourg
Tel.: (352) 43 01 32 389
Fax: (352) 43 01 34 433

Oficina en Los Países Bajos
Postbus 30465,
NL - 2500 GL Den Haag
Korte Vijverberg 5,
NL - 2513 AB Den Haag
Tel.: (31 70) 346 93 26
Fax: (31 70) 364 66 19

Gabinete em Portugal
Centro Europeu Jean Monnet, 1-10°
P - 1200 Lisboa
Tel.: (351 1) 350 98 00
Fax:: (351 1) 350 98 01/2/3

Representation in the United Kingdom
Jean Monnet House, 8 Storey 's Gate,
UK - LONDON SW1 P 3 AT
Tel.: (44 171) 973 19 92
Fax: (44 171) 9731900/9731910

Representation in Northern Ireland
Windsor House
9/15 Bedford Street
UK - BELFAST BT2 7EG
Tel.: (44 1232) 24 07,081
Fax: (44 1232) 24 82 41

Representation in Wales
4, Cathedral Road
UK - CARDIFF CF1 9SG
Tel.: (44 1222) 37 16 31
Fax: (44 1222) 39 54 89

Representation in Scotland
9 Alva Street
UK - Edinburgh EH2 4PH
Tel.: (44 131) 225 20 58
Fax: (44 131) 226 41 05

Delegation I Sveridge
PO caja 7323
Hamngatan 6
S - 10390 Estocolmo
Tel.: (46 8) 562,444 11
Fax: (46 8) 562,444 12

Argentina :
Ayacucho 1537
1112 Buenos Aires
Tel.: (54 1) 805 37 59/805 37 61
Fax: (54 1) 801 15 94

Bolivia:
Av. Sanchez Lima 2440
Plaza Albaroa, AP 10747 La Paz
Tel: (59 12) 41 00 88/41 01 55
Fax: (59 12) 41 40 89

Brasil :
Q17, Bloco A. Lago Sul
Brasilia DF
Tel.: (55 61) 248 31 22
Fax: (55 61) 248 07 00

Chile :
Avenida Américo Vespucio Sur 1835
Santiago 9
Tel.: (56 2) 206 02 67
Fax: (56 2) 228 25 71

Colombia / Ecuador :
Calle 97 n°22-44
Bogotá, Colombia
Tel.: (57 1) 621 60 43
Fax: (57 1) 610 00 59

Costa Rica :
Ofiplaza del Este, 50 m Oeste de la Rotonda de la Bandera - Edif. D, Piso 3
San José
Tel.: (506 2) 83 29 59
Fax: (506 2) 83 29 60

México :
Paseo de la Reforma 1675
Lomas de Chapultepec CP
11000 México DF
Tel.: (52 5) 540 33 45/46/47
Fax: (52 5) 540 65 64

Perú :
M. Gonzáles Olaechea 247
San Isidro - Lima 27
Tel.: (51 1) 221 72 02/44158 32
Fax: (51 1) 22 87 78

Uruguay / Paraguay :
Bulevar Artigas 1257,
11200 Montevideo
Tel.: (598 2) 40 75 80
Fax: (598 2) 41 20 08

Venezuela :
Edif. CEE Avenida Orinoco,
Las Mercedes, Caracas 1060
Tel.: (58 2) 91 55 87/91 53 98
Fax: (58 2) 91 88 76/993 55 73